
Heinrich
SCHUTZ

Ach Herr, du Sohn Davids
SWV Anh. 2

Evangeliendialog
für sechs Singstimmen (SMsBAr/STB)
ad libitum: Basso continuo

Gospel dialogue
for six voices (SMsBAr/STB)
ad libitum: basso continuo

Stuttgarter Schütz-Ausgabe

Sämtliche Werke nach den Quellen neu herausgegeben von Günter Graulich unter Mitarbeit von Paul Horn

Partitur/Full score


Carus 20.702

Ach Herr, du Sohn Davids

Das kanaanäische Weib

Evangeliedialog aus Matthäus 15, 21—28

SWV Anhang 2

Anonymus. Heinrich Schütz
mutmaßlich zugewiesen von
Hans Joachim Moser

Canaanea / Canaanite Woman

3

Soprano (d¹ - g²)

Mezzosoprano (c¹ - d²)

Bariton (c - d¹)

Soprano (d¹ - g²)

Tenor (c - e¹)

Baß (D - b)

Basso continuo ad libitum (ergänzt) (D - d¹)

Chor 1

Chor 2

5

barm look *dich mein!* *Mei-ne* *Toch-ter wird vom* *Teu-fel*
er-barm now look *on me,* *for my* *daughter has a* *dev-il*
no *mein,* *er-barm* *dich mein!* *Mei-ne* *Toch-ter wird vom* *Teu-fel*
in, *on me,* *now look* *on me,* *for my* *daughter has a* *dev-il*

5

Aufführungsdauer / Duration: ca. 3 min.

© 1971/1992 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 20.702

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2015 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

Herausgeber: Paul Horn und Günter Graulich
Generalbausatzung und Ergänzungen: Paul Horn
English text by Jean Lunn

12

ü - bel ge - plagt, ü - bel ge - plagt.
tor - tur-ing her, tor - tur-ing her.

Er-barm
Now look

dich mein,
on me,

er-barm
now look

dich mein!
on me.

ü - bel ge - plagt, ü - bel ge - plagt.
tor - tur-ing her, tor - tur-ing her.

Er-barm
Now look

dich mein,
on me,

er-barm
now look

dich mein!
on me.

ü - bel ge - plagt, ü - bel ge - plagt.
tor - tur-ing her, tor - tur-ing her.

Er-barm
Now look

dich mein,
on me,

er-barm
now look

dich mein!
on me.

12

19

Jesus

I

bin nicht ge - sandt
am on - ly sentdenn nur zu den ver-lor - nen
to the sheep that have left the

8

Ich
I
bin nicht ge -
am on - lysandt
sentdenn nur zu den ver -
to the sheep that havelor - nen
left - theScha -
sheep -Ich
Ibin nicht ge - sandt
am on - ly sentdenn nur zu den ver -
to the sheep that havelor - nen
left - theScha -
sheep -

19

22

Scha - fen sheep - fold von dem Hau - se Is - ra - el, von dem Hau - se Is - ra - el.

fen fold von dem Hau - se Is - ra - el, von dem Hau - se Is - ra - el.

fen fold von dem Hau - se Is - ra - el, von dem Hau - se Is - ra - el.

22 24 26

27 Canaanite

Herr, hilf Lord, help mir!

Herr, hilf Lord, help mir!

Herr, hilf Lord, help mir!

Jesus

Es ist nicht fein, It is not right

Es ist nicht fein, It is not right

Es ist nicht fein, It is not right

27

daß man den Kin-dern ihr
that I should take of the

Brot neh - me und
chil-dren's bread and

werf' es, und
throw it, and

werf' es vor die Hun -
throw it down be - fore

daß man den Kin-dern ihr
that I should take of the

Brot — neh -
chil - dren's

me und
bread and

daß man den Kin-dern ihr
that I should take of the

Brot - neh -
chil - dren's

me und werf' es vor die Hun -
bread and throw it down be - fore

Canaanea / Cana

Woman

Ja, Yes,

A - ber doch es - sen die Hünd - - - lein von den Bro - sa -
but the dogs eat of the crumbs that sometimes fall to

Ja, Yes,
Herr! Lord,

A - ber doch es - sen die Hünd-lein von den Bro - sa - men,
but the dogs eat of the crumbs that sometimes fall to them,

de. dogs.

A - ber doch es - sen die Hünd-lein von den Bro - sa - men,
but the dogs eat of the crumbs that sometimes fall to them,

de. dogs.

de. dogs.

41

Tutti
Jesus

men, them, die von ih-rer that have fall-en from Her-ren their mas-ter's Ti-sche fal-len. O Weib, an,

die von ih-rer that have fall-en from Her-ren their mas-ter's Ti-sche fal-len. O Weib, an,

die von ih-rer that have fall-en from Her-ren their mas-ter's Ti-sche fal-len. O Weib, an,

41

O Wom-an,

O Wom-an,

O Wom-an,

O Wom-an,

46

Glaub' ist groβ! O Wom-an, O Wom-an,

Glaub' ist groβ! O Wom-an, O Wom-an,

dein Glaub' ist groβ! O Wom-an, O Wom-an,

your faith is great, O Wom-an, O Wom-an,

o Wom-an Weib, an, dein Glaub' ist groβ! O Wom-an, O Wom-an,

o Wom-an Weib, an, your faith is great, O Wom-an, O Wom-an,

o Wom-an Weib, an, dein Glaub' ist groβ! O Wom-an, O Wom-an,

o Wom-an Weib, an, your faith is great, O Wom-an, O Wom-an,

46

Glaub' ist groβ! O Wom-an, O Wom-an,

Glaub' ist groβ! O Wom-an, O Wom-an,

55

dein your Glaub' ist faith is groß! great; Dir ge-sche-he, may your wish be wie grant - du, ed,

dein your Glaub' ist faith is groß! great; Dir ge-sche-he, may your wish be grant - ed,

dein your Glaub' ist faith is groß! great;

dein your Glaub' ist faith is groß! great; Dir ge-sche-he, may your wish be grant - ed,

dein your Glaub' ist faith is groß! great;

dein your Glaub' ist faith is groß! great; Dir ge-sche-he, may your wish be grant - ed,

55

dein your Glaub' ist faith is groß! great;

59

dir ge-sche-he, may your wish be grant - ed, and a repeat of the first line.

wie du, wie du willst, you, wie grant - ed, willst. you.

wie grant - ed, willst, you, wie grant - ed, willst. you.

wie grant - ed, willst, you, wie grant - ed, willst. you.

wie grant - ed, willst, you, wie grant - ed, willst. you.

wie grant - ed, willst, you, wie grant - ed, willst. you.

wie grant - ed, willst, you, wie grant - ed, willst. you.

wie grant - ed, willst, you, wie grant - ed, willst. you.

59

wie grant - ed, willst, you, wie grant - ed, willst. you.